

**Traducteur indépendant**  
Traduction littéraire et technique  
Anglais -> Français  
Membre de l'[ATLF](#) et de l'[ATAA](#)

## Clients

- Édition**
- Payot & Rivages
  - [Le Novelliste/Flatland Editeur](#)
  - Editions Skira Paris
- Localisation (jeu vidéo)**
- [Warlocs](#) (collectif de localisation)
  - [acte zéro](#) (agence de narrative design)
- Musées**
- EPFL-Pavillons, Lausanne (catalogues et cartels d'expositions)
  - Passerelle, centre d'art contemporain, Brest (cartels d'exposition)
- Universités**
- EHESS, Paris (articles de recherche en histoire)
  - Université Sorbonne Paris Cité (articles de recherche en arts visuels)
- Audiovisuel**
- Miroslav Pilon, Lyon (voice-over pour docu fiction)

## Autres expériences professionnelles

- Depuis septembre 2021 **Lecteur** pour les éditions Payot & Rivages :
- Évaluation de manuscrits anglophones
  - Rédaction de fiches de lecture
- Mars-septembre 2021 **Stagiaire** aux éditions Payot & Rivages, collection Rivages Noir :
- Relecture et correction de traductions
  - Évaluation de manuscrits (français et anglais)
- 2015-2021 **Professeur d'anglais** au lycée Charles de Gaulle (Rosny-sous-Bois, 93110)
- 2012-15 **Allocataire moniteur** à l'Université Paris Diderot  
Cours d'histoire britannique (Licence LLCE spécialité anglais)
- 2009-10 **Assistant de langue** à l'Université de Nottingham  
Cours de langue et de grammaire françaises

## Formation

- 2020-21 **Master 2, Traduction Littéraire** (Université de Paris, anciennement Paris Diderot)
- 2012-15 **Contrat doctoral obtenu** en vue de la préparation d'une thèse en civilisation britannique à l'Université Paris Diderot (thèse inachevée)

|         |  |
|---------|--|
| 2011-12 | <b>Préparation et obtention de l'Agrégation d'anglais</b> à l'Université Paris Diderot |
| 2010-11 | <b>Préparation et obtention du CAPES d'anglais</b> à l'Université Paris Diderot        |
| 2008-09 | <b>Licence LLCE Spécialité Anglais</b> à l'Université de Versailles Saint-Quentin      |

## Compétences & centres d'intérêts

### Langues

Français : langue maternelle  
 Anglais : courant  
 Espagnol : bases

### Logiciels

Bureautique (Word, Excel, Powerpoint/équivalents OpenOffice)  
 Logiciels liés à l'écriture, interactive ou non (Scrivener, Twine, Ink...)  
 Montage photo (Adobe Photoshop/GIMP)  
 Montage vidéo (Adobe Premiere/Da Vinci Resolve)

### Autres

Lecture :

- Fiction : littérature générale et littérature de genre
- Non-fiction : sciences sociales (histoire, philosophie, *gender studies*, etc.)

Écriture (nouvelles, fiction interactive avec ink et Twine)  
 Notions de programmation  
 Pratique de la course et de l'escalade